

DAB®

WATER • TECHNOLOGY



NOVAPOND



DIVER 6



NOVA
SALT W

- (GB)** INSTRUCTIONS MANUAL
- (FR)** MANUEL D'INSTRUCTIONS
- (IT)** MANUALE D'ISTRUZIONI
- (DE)** BETRIEBSANLEITUNG
- (ES)** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- (NL)** INSTRUCTIEHANDLEIDING
- (FI)** OHJEKIRJA
- (PT)** MANUAL DE INSTRUÇÕES
- (SE)** BRUKSANVISNING
- (RU)** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- (CZ)** INSTRUKČNÍ MANUÁL
- (SI)** PRIROČNIK Z NAVODILI
- (SK)** NÁVOD NA OBSLUHU
- (HR)** PRIRUČNIK S UPUTAMA
- (RS)** **(ME)** PRIRUČNIK SA UPUSTVIMA
- (MK)** ПРИРАЧНИК СО ИНСТРУКЦИИ
- (PL)** INSTRUKCJA



NOVAPOND – NOVA SALT W – DIVER 6

<p>(GB) DECLARATION OF CONFORMITY CE We, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, declare under our responsibility that the products to which this declaration refers are in conformity with the following directives:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>and with the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>ainsi qu'aux normes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)
<p>(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>ed alle seguenti norme:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(DE) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>sowie den folgenden Normen entsprechen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)
<p>(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE Nosotros, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>y con las normas siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(NL) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING Wij, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>en conform de volgende normen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)
<p>(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Me, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joilla tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktiivien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>ja seuraavien standardien mukaisia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Nós, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>e com as seguintes normas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)
<p>(SE) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Vi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, försäkrar under eget ansvar att produkterna som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>och följande standarder:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE Мы, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, заявляем под полную нашу ответственность, что изделия к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/CE (Low Voltage Directive) - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>и следующих нормативов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)



<p>(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnicím:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>a následujícím normám:</p> <ul style="list-style-type: none"> – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI CE Mi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, izjavljujemo na našo popolno odgovornost, da proizvodi na katere se ta izjava nanaša, so v skladu s sledečimi navodili :</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>kakor tudi s sledečimi pravili:</p> <ul style="list-style-type: none"> – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)
<p>(SK) ES VYHLÁSENIE O ZHODE My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>a nasledujúcim normám:</p> <ul style="list-style-type: none"> – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI CE Mi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi na koje se ova izjava odnosi, sukladni su sljedećim uputama:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>kao što i sljedećim propisima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)
<p>(RS) (ME) IZJAVA O PODUDARANJU CE Mi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sljedećim pravilima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>kao što i sa sljedećim propisima:</p> <ul style="list-style-type: none"> – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	<p>(MK) ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ СО ЕУ ДИРЕКТИВИ Ние, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, со наша ексклузивна одговорност изјавуваме дека производите на кои се однесува декларацијата, соодветствуваат со следните директиви:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>и со следните стандарди:</p> <ul style="list-style-type: none"> – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)
<p>(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE My, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy, deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) <p>i z poniżej wymienionymi normami:</p> <ul style="list-style-type: none"> – EN 60335-10 : (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps) 	

Francesco Sinico
 Technical Director

Mestrino (PD), 01/01/2013


GB	Last two figures of the year in which the mark was applied: 13
FR	Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage : 13
IT	Ultimo due cifre dell'anno di apposizione della marcatura: 13
DE	Die letzten beiden Zahlen des Jahrs der Kennzeichnung: 13
ES	Últimas dos cifras del año puestas en aposición en el mercado: 13
NL	Laatste twee cijfers van het jaar voor het aanbrengen van de markering: 13
FI	Merkinnän kiinnittämisvuoden kaksi viimeistä numeroa: 13
PT	Últimos dois algarismos do ano de aposição da marcação: 13
SE	De två sista siffrorna i det årtal då märkningen har anbringats: 13
RU	Последние две цифры года в маркировке: 13
CZ	Poslední dvě číslice určující rok v označení: 13
SI	Zadnji dve številki leta, v katerem je dana oznaka: 13
SK	Posledné dve číslice určujúce rok v označení: 13
HR	Posljednje dvije znamenke godine postavljanja oznake: 13
RE-ME	Zadnje dvije brojke godine postavljanja znaka: 13
MK	Последните две бројки од годината во која ознаката била ставена: 13
PL	Die letzten beiden Zahlen des Jahrs der Kennzeichnung: 13

1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

 **Před uvedením čerpadla do chodu si pozorně přečtěte tuto příručku s návodem k použití.**


Osoby, které si nepřečetly instrukce nesmí z bezpečnostních důvodů používat čerpadlo.


Přístroj není určený osobám (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo mající nedostatečné zkušenosti či znalosti o přístroji. Vyjimku mohou tvořit pouze ty případy, kde tyto osoby mohou využít dozoru nebo pokynů, týkajících se používání přístroje, prostřednictvím osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zaručené, že si s přístrojem nehrají.

 **Napájecí kabel a plovák s vypínačem nesmí být nikdy používány k přenášení nebo přemisťování čerpadla. Pro tyto úkony vždy použijte držadlo čerpadla.**

 **Jakmile je čerpadlo zapojené na přívod elektrického proudu, zamezte jakémukoliv styku osob s vodou.**

 **Nikdy nevytahujte zástrčku čerpadla tahem za kabel.**

 **Před jakýmkoliv zásahem na čerpadle vždy odpojte zástrčku z přívodu elektrického proudu.**

 **Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho autorizovaným technickým servisem, aby se zamezilo jakémukoliv nebezpečí.**

 **Ochrana před přetížením**

Čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou motoru. Pokud dojde k případnému přetížení motoru, ochrana motoru automaticky čerpadlo vypne. Doba potřebná k ochlazení motoru se pohybuje přibližně mezi 15-20 minutami, po ochlazení se čerpadlo automaticky zapne. Po zásahu ochrany motoru je nezbytné nutné vyhledat příčinu a odstranit ji. Konzultujte odstavec Vyhledávání závad.

2. POUŽITÍ

Ponorná čerpadla pro oběh vody v zahradních jezírkách, pro vodopády a vodní hry (NOVAPOND). Jsou konstruována pro čerpání čisté vody obsahující pevné částice o průměru 5-10 mm (podle seřízení spodního filtru).

- > vhodné pro nepřetržité použití
- > jejich konstrukce umožňuje horizontální i vertikální instalaci.

Ponorná čerpadla s více oběžnými koly, jsou k dispozici se 2, 3, 4 oběžnými koly (DIVER 6): jsou ideální pro použití v systémech čerpajících dešťovou vodu a zavlažovacích systémech, k čerpání vody z nádrží, cisteren, jezírek a studní a jiných aplikací, které vyžadují vysoký tlak. Ponorná víceúrovňová čerpadla musí být použita výhradně pro čerpání čisté vody. Ideální provozní situace je zcela ponořené čerpadlo; na krátkou dobu může být použita až do minimální výšky sání (50 mm). K dispozici je automatická verze s vybavením plovákovým spínačem na automatické spuštění a zastavení čerpadla.

Vlastnosti:


- optimální chlazení motoru, které dovoluje funkci i pouze částečně ponořeného čerpadla
- filtr z nerezové oceli proti nečistotám,
- zpětná klapka a 4-stupňová přípojka


Ponorná víceúčelová čerpadla speciálně konstruovaná pro použití ve slané vodě (NOVA SALT W).

Opatřena:

- materiály chráněné proti korozi a oxidaci
- kryt motoru, hřídel motoru a šrouby z nerezové oceli AISI 316

 Teplota čerpané kapaliny nesmí přesahovat 35° C.

 Čerpadlo nesmí být použito pro čerpání slané vody, (kromě čerpadel určených pro toto použití), kalů (kromě ponorných čerpadel vhodných pro čerpání špinavé vody obsahující pevné částice o maximálním průměru 38 mm), hořlavých, leptavých nebo výbušných kapalin (např. ropy, benzínu, ředidel), maziv, olejů nebo potravinářských výrobků.

 V případě použití čerpadla pro zásobení vodou v domácnostech dodržujte pokyny místních norem orgánů odpovědných za řízení vodních zdrojů.

3. UVEDENÍ DO CHODU

 Před uvedením čerpadla do provozu zkontrolujte, zda:

- napětí a kmitočet uvedené na štítku s technickými údaji čerpadla odpovídají údajům přívodu elektrického proudu.
- napájecí kabel čerpadla nebo čerpadlo nejsou poškozeny.
- připojení na přívod elektrické energie bylo provedeno na suchém místě chráněném před případným zaplavením.
- je elektrický obvod opatřen ochranným jističem o hodnotě $\Delta n \leq 30$ mA a zda je uzemnění čerpadla vyhovující.
- Případné prodlužky musí odpovídat předpisům uvedeným v normě DIN VDE 0620.

Poznámka: Vzhledem k tomu, že v různých zemích platí rozdílné předpisy týkající se bezpečnosti elektrických rozvodů, zkontrolujte, zda zařízení s ohledem na jeho využití odpovídá platným normám.

Zapojte zástrčku napájecího kabelu do příslušné zásuvky přívodu elektrického proudu.

Automatický chod:

Plovákový vypínač spouští a vypíná automaticky čerpadlo.

Hladina vody, která umožňuje zapnutí a vypnutí čerpadla může být měněna úpravou délky kabelu plováku mezi držákem a plovákem.

POZN.: délka kabelu plováku nesmí být nikdy kratší než 10 cm.

Ruční chod:

- a) V případě spouštění čerpadla s plovákovým vypínačem je třeba zvednout plovák.
- b) V případě spouštění čerpadla bez plovákového vypínače zapněte zástrčku do zásuvky.

4. RADY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ

Správné podmínky pro provoz čerpadla budou zachovány, pokud budete dodržovat následující pravidla:

- **Čerpadlo nesmí běžet nasucho.**
- Nikdy nenechávejte čerpadlo v provozu, pokud je přívodní hadice zanesena.
- Čerpadlo musí být spuštěno, jen pokud je ponořeno do vody. Pokud je voda vyčerpána, čerpadlo musí být okamžitě vypnuto vytažením zástrčky přívodu elektrického proudu.
- Doporučujeme, aby byla věnována zvýšená pozornost při ručním chodu čerpadla.
- Čerpadlo musí být umístěno ve stabilní poloze ve sběrné jímce nebo v každém případě v nejnižší položeném bodě v místě instalace.

- Plovákový vypínač se musí volně pohybovat během chodu čerpadla, proto doporučujeme rozměry jímky 40x40 cm.
- Pravidelně kontrolujte, zda se ve sběrné jínce nenahromadila nečistota (listí, písek atd.), zamezíte tak zanesení sacích průchoďů čerpadla.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čerpadlo nesmí být za žádných okolností vystaveno mrazu. V případě, že teplota klesne na bod mrazu, odstraňte čerpadlo z čerpané kapaliny, vyprázdněte ho a uložte na místo chráněné před mrazem.

Před jakýmkoliv zásahem čištění musí být čerpadlo odpojeno od přívodní sítě.

Čerpadlo nevyžaduje údržbu.

5. VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD



Před zahájením vyhledávání závad musíte odpojit čerpadlo od přívodu elektrického proudu (vytáhněte zástrčku ze zásuvky).

Pokud je napájecí kabel nebo kterákoliv elektrická součást čerpadla poškozena, oprava nebo výměna musí být provedena výrobcem nebo jeho technickým servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, zamezíte tak jakémukoliv nebezpečí.

Závady	Kontrola (možné příčiny)	Náprava
Motor se nespouští a nevydává žádný zvuk.	A) Zkontrolujte, zda je motor napájen. B) Plovák nespouští čerpadlo.	B) - Zkontrolujte, zda se plovák volně pohybuje. - Zvyšte hloubku jímky.
Čerpadlo nečerpá.	A) Mřížka sání nebo hadice jsou zaneseny. B) Oběžné kolo je opotřebené nebo zablokované. C) Požadovaná výtlačná výška je vyšší než výška čerpadla. D) Hladina je pod minimální sací úrovní.	A) Vyčistěte mřížku nebo hadice. B) Vyměňte oběžné kolo nebo odstraňte zablokování.
Čerpadlo se nezastavuje.	A) Plovák nevypíná čerpadlo.	A) Zkontrolujte, zda se plovák volně pohybuje.
Čerpadlo má nedostatečný výkon.	A) Zkontrolujte, zda nedošlo k částečnému zanesení mřížky sání. B) Zkontrolujte, zda nedošlo k částečnému zanesení nebo ucpání oběžného kola nebo přívodní hadice.	A) Odstraňte zanesení mřížky. B) Odstraňte zanesení nebo ucpání.
Čerpadlo se zastavuje (pravděpodobně zasahuje tepelný bezpečnostní vypínač).	- Zkontrolujte, zda není čerpaná kapalina příliš hustá, protože by způsobovala přehřívání motoru. - Zkontrolujte, zda teplota vody není příliš vysoká. - Zkontrolujte, zda žádná pevná částice neblokuje oběžné kolo. - Hodnoty napájení neodpovídají údajům uvedeným na štítku s technickými údaji.	Vypojte zástrčku a odstraňte příčinu, která způsobila přehřátí, vyčkejte, až se čerpadlo ochladí a znovu zapojte zástrčku.

6. LIKVIDACE

Tento výrobek nebo jeho části musí být likvidován podle norem týkajících se životního prostředí. Použijte místní síť sběru odpadků, ať už veřejné či soukromé.

7. ZÁRUKA

V případě, že se jedná o závadu zaviněnou při výrobě přístroje nebo byl při výrobě použit vadný materiál, výrobce je povinen v záruční době určené zákonem platným v zemi zakoupení přístroj opravit nebo vyměnit (rozhodne výrobce).

La Naše záruka se vztahuje na všechny základní závady, které vznikly v souvislosti s výrobou nebo s materiálem použitým při výrobě přístroje, za podmínky, že výrobek byl používán správným způsobem v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Záruka propadá v následujících případech:

- při pokusech o opravu přístroje,
- při provedení technických změn přístroje,
- při použití jiných než originálních náhradních dílů,
- při poškození,
- při nevhodném používání, např. při průmyslovém použití.

Záruka se nevztahuje na:

- rychle opotřebovatelné součásti.

V případě požadavku zákroku v záruční době se obraťte na autorizované středisko technického servisu s dokladem o koupi výrobku.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za možné nepřesnosti v této příručce, pokud jsou způsobeny chybami tisku nebo přepisu. Vyhrazuje si právo provádět na výrobcích změny, které považuje za potřebné nebo užitečné a které nemění jeho hlavní technické vlastnosti.